



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

A

## لجنة المالية

الدورة الرابعة والخمسين بعد المائة

روما 26 – 30 مايو/أيار 2014

التقرير عن الاستثمارات عام 2013

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد **Aiman Hija**

مدير وأمين الصندوق، قسم الشؤون المالية

هاتف: +3906 5705 4676



mk118a

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛ وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة

[www.fao.org](http://www.fao.org)

### موجز

- الاستثمارات الطويلة الأجل: تمثل هذه الحافطة التي تبلغ قيمتها 433 مليون دولار أمريكي الأصول التراكمية التي وضعت جانبا لعدة عقود لتمويل حصة منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) من الالتزامات المتعلقة بالموظفين والتي كانت تبلغ 1.213 مليار دولار أمريكي حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013. وتتألف الالتزامات من: خطة التعويضات للموظفين، ونظام مدفوعات نهاية الخدمة، والتغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة، ونظام مدفوعات إنهاء الخدمة. والأصول المستثمرة هي الأسهم بنسبة 50 في المائة والأوراق المالية ذات الإيراد الثابت بنسبة 50 في المائة. وفي عام 2013، حققت الحافطة الطويلة الأجل عائدات ممتازة بلغت 13.68 في المائة وذلك بفضل الأداء اللافت لحافطة الأسهم لهذا العام. وكان المعيار القياسي لعائدات الحافطة طويلة الأجل 12.26 في المائة، والعائد الزائد 1.42 في المائة.
- الاستثمارات القصيرة الأجل: تتألف هذه الحافطة التي تبلغ قيمتها 982 مليون دولار أمريكي بشكل أساسي من أرصدة حسابات الأمانة التي لم يتم إنفاقها بانتظار تسديد المدفوعات لتنفيذ المشاريع. وتتوزع هذه الأموال من حيث نوعها والموجودات على خمسة من المدراء المتخصصين في إدارة الأصول. ونظرا إلى النهج المتحفظ والقليل المخاطرة في الاستثمار الذي اتبعته المنظمة، وفي ظل معدل فائدة كاد يناهز الصفر في عام 2013، ظلت العائدات منخفضة جدا ووصل مجموعها إلى 0.19 في المائة لمجمل السنة. غير أن هذه النسبة كانت أعلى من المعيار القياسي للعائدات بنسبة 16 نقطة أساسية.
- إدارة الاستثمارات: تصمم سياسة تخصيص أصول الاستثمارات القصيرة الأجل، كما ترد بالتفصيل في الملحق الأول بهذه الوثيقة، بالتعاون الوثيق مع البنك الدولي بصفته المستشار الفني لدى المنظمة. وفي مارس/آذار 2013 تم استثمار جزء من الأصول الموجودة في الحافطة طويلة الأجل في ديون الأسواق الناشئة، وذلك بناء على توصيات اللجنة الاستشارية للاستثمارات ولجنة الاستثمارات والموافقة النهائية للمدير العام. وفي أواخر عام 2013، أجرى مستشار خارجي دراسة مفصلة للأصول والالتزامات بالنسبة إلى الأصول الطويلة الأجل. وتتولى اللجنة الداخلية للاستثمارات واللجنة الاستشارية الخارجية للاستثمارات دراسة التوصيات بشأن تخصيص الأصول وتبديان ملاحظتهما عليها، على أن يعود للمدير العام إصدار الإذن النهائي بالمباشرة في التنفيذ.
- مستوى المخاطر: في دورتها الرابعة والثمانين بعد المائة التي عقدت في مارس/آذار 2013، طلبت اللجنة المالية من الأمانة النظر في إمكانية زيادة مستوى مخاطر استثماراتها في ضوء تحسن مناخ الاستثمار. وقد تم استعراض ومناقشة مستويات المخاطر لاستثمارات المنظمة من قبل اللجنة الاستشارية للاستثمارات، وهي لجنة مكونة من خبراء خارجيين من ذوي الخبرة في الاستثمارات من البنك الدولي، وصندوق النقد الدولي، وبنك التنمية الأفريقي وبنك التسويات الدولية. وقد لاحظت اللجنة الطابع المنخفض المخاطر ومحدود العائد لحافطة المنظمة القصيرة الأجل ونصحت بالحدز العالي في حال تغيرت سياسات الاستثمار الحالية. وبالنسبة للحافطة الطويلة الأجل، لاحظ الأعضاء أن مستويات المخاطر مرتفعة نسبياً. وجزء من هذه المخاطر يعود لمحدودية الحافطة عبر فئات الأصول، على الرغم من الخطوة الأخيرة في الأسواق الناشئة.

### التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- ← إن لجنة المالية مدعوة إلى الإحاطة علماً بهذه الوثيقة الإعلامية.

### مسودة المشورة

- ← تأخذ لجنة المالية علماً بالتقرير عن الاستثمارات عام 2013.

## معلومات أساسية

1 - تعرض هذه الوثيقة على لجنة المالية للإحاطة وفقا للمادة 9 من اللائحة المالية التي تنص في جزء منها على ما يلي: يجوز للمدير العام أن يستثمر الأموال غير المطلوبة للاحتياجات المباشرة، وعليه أن يستشير في ذلك ما أمكن برأي لجنة استشارية للاستثمارات. وعلى المدير العام أن يقدم للجنة المالية، ضمن الكشوف المالية التي تقدم لها، بيانا عن الاستثمارات الجارية مرة كل سنة على الأقل."

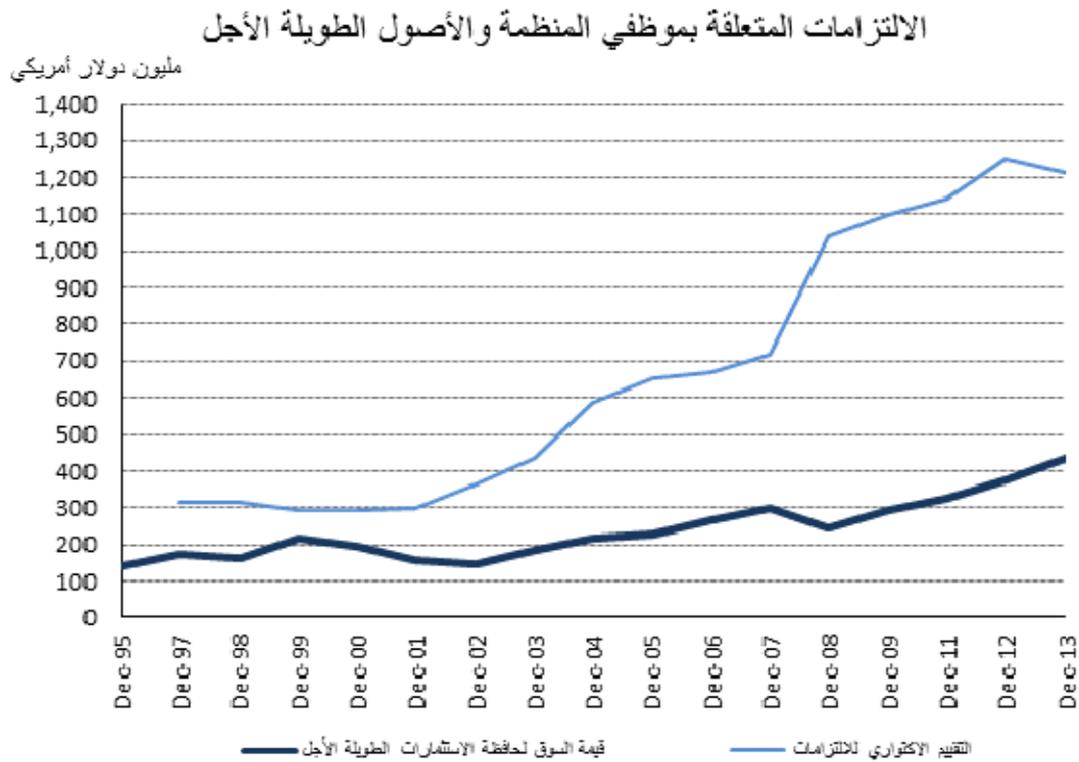
## الاستثمارات الطويلة الأجل

2 - تمثل حافطة الاستثمارات الطويلة الأجل القيمة التراكمية للأوراق المالية والإيرادات التي أعيد استثمارها خلال أكثر من ثلاثين سنة.

3 - والهدف الرئيسي لهذه الحافطة هو تمويل حصة المنظمة من الالتزامات المتعلقة بالموظفين:

- (1) خطة التعويضات للموظفين - تقدم تعويضات في حالات الإصابة أو المرض أو الوفاة نتيجة أداء المهام الرسمية.
- (2) نظام مشروعات نهاية الخدمة - وفقا لمبدأ فليمينغ (Flemming) المعتمد في منظومة الأمم المتحدة من أجل تحديد شروط العمل المحلي، يشبه هذا النظام بالنسبة إلى موظفي فئة الخدمات العامة نظام نهاية الخدمة المعمول به بموجب قانون العمل الإيطالي.
- (3) التغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة - هي خطة للتأمين الطبي للموظفين المتقاعدين المؤهلين وأسرهم، حيث يتم تقاسم تكلفة التأمين بين الموظف المتقاعد والمنظمة.
- (4) نظام مدفوعات إنهاء الخدمة - يتألف من المدفوعات المستحقة للموظفين لدى إنهاء خدمتهم، ومنحة العودة إلى الوطن، وسفر العودة إلى الوطن ونقل الأثاث، واستبدال رصيد الإجازات المتجمعة، ومستحقات نهاية الخدمة.

4 - ويبين الشكل أدناه تطور حافطة الاستثمارات الطويلة الأجل منذ عام 1995 بالنسبة إلى قيمة السوق مقارنة بالتقييمات الاكتوارية للالتزامات المتعلقة بالموظفين (منذ عام 1997).



5 - وأجري في كل فترة مالية تقييم اكتواري لهذه الالتزامات منذ الفترة 1996-1997. وحدد آخر تقييم أجرته شركة متخصصة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 نصيب المنظمة من حيث مجموع الالتزامات المتعلقة بالموظفين بمبلغ 1.213 مليار دولار أمريكي، أي أقل مما كان عليه في عام 2012 حين بلغ 1.252 مليار دولار أمريكي. وتعكف لجنة المالية على دراسة الالتزامات المتعلقة بالموظفين ضمن الوثيقة FC 154/3 بعنوان التقييم الاكتواري للالتزامات المتعلقة بالموظفين عام 2013.

6 - وتضمن آخر تقدير اكتواري لجميع الالتزامات المتعلقة بالموظفين 1.037 مليون دولار أمريكي تمثل التزامات التغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة. وأجاز مؤتمر المنظمة الالتزامات المتعلقة بالتغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة بمبلغ 14.1 مليون دولار أمريكي في الفترة المالية 2012-2013. وكان المؤتمر قد أجاز هذه الالتزامات للمبلغ نفسه في الفترات المالية 2004-2005، و2006-2007، و2008-2009، و2010-2011.

7 - وجرى تقدير التمويل المقرر للتغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة للفترة 2012-2013 باليورو (67 في المائة) وبالدولار الأمريكي (33 في المائة) على حد سواء تماشياً مع مبدأ العملة المزدوجة في الالتزامات. وطبقاً لما اتفقت عليه لجنة المالية، تم تحويل الأموال المقدره إلى حافطة الاستثمارات استناداً إلى النسبة المئوية من مجموع اشتراكات الأعضاء المحصلة بالفعل. واستناداً إلى هذه المنهجية، تم تحويل 2.940 مليون دولار أمريكي و5.102 مليون يورو إلى الحافطة الطويلة الأجل في عام 2013.

8 - وتوزع أصول الحافظة مناصفة بين الأسهم والسندات بمعدل 50/50. وكانت المخصصات الفعلية بسعر السوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 كما يلي:

#### تخصيص أصول الحافظة الطويلة الأجل لعام 2013

مدير الاستثمار	النسبة المئوية من الحافظة	السهم
222,636,200.00	51.36%	PanAgora AM
الإيرادات الثابتة		
88,318,160.88	20.37%	LGT AM
88,824,141.03	20.49%	FFTW AM
33,689,346.95	7.77%	Payden & Rygel*
<b>433,467,848.85</b>		مجموع الحافظة الطويلة الأجل

القيم في 31/12/2013

قيم متوافقة مع GIPS

\* وفي شهر مارس/آذار 2013 تم استثمار جزء من الأصول الموجودة في الحافظة طويلة الأجل في ديون الأسواق الناشئة، وذلك بناء على توصيات اللجنة الاستشارية للاستثمارات ولجنة الاستثمارات والموافقة النهائية للمدير العام.

9 - ويعاد التوازن بين الأموال في نهاية الشهر إذا اختل هذا التوازن بأكثر من 5 في المائة. وتتولى الخزنة في المنظمة إعادة التوازن، حيث ما أمكن، باستخدام الاشتراكات المخصصة للتغطية الطبية بعد نهاية الخدمة.

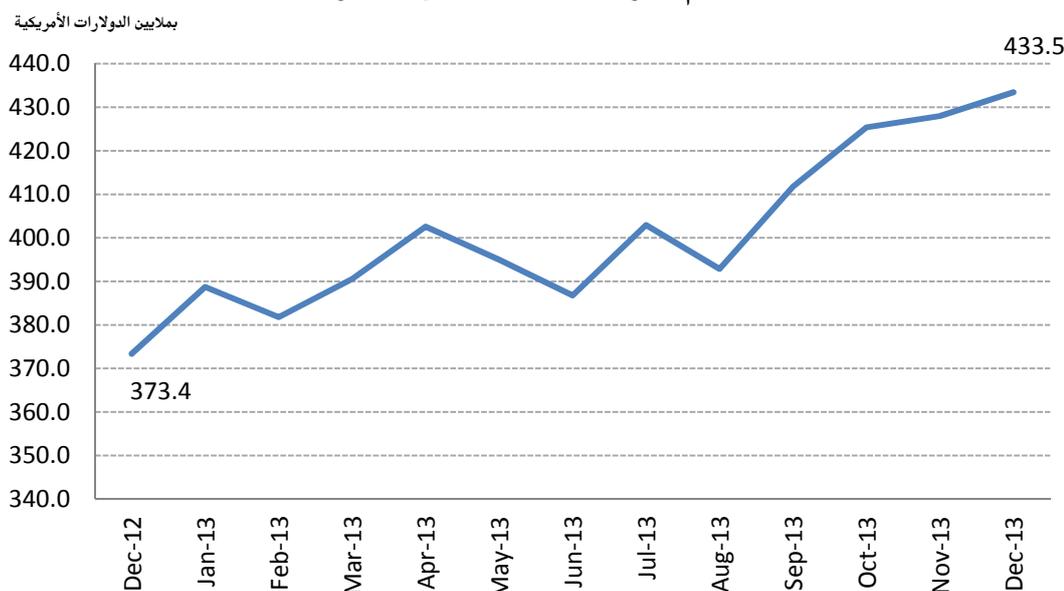
10 - ويقاس الأداء بالمقارنة مع المعايير القياسية التالية:

- بالنسبة إلى حافظة الأسهم: مؤشر Morgan Stanley Capital International Inc All Country؛
- بالنسبة إلى حافظة الإيرادات الثابتة: مزيج مؤلف من 80 في المائة من مؤشر Barclays World Inflation Linked Bonds زائدا 20 في المائة من مؤشر Merrill Lynch Government AAA Bonds؛
- في ما يتعلق بديون الأسواق الناشئة ذات الدخل الثابت: مزيج مؤلف من 70 في المائة من المؤشر العالمي المتنوع لسندات الأسواق الناشئة + 30 في المائة من مؤشر السندات الحكومية - المؤشر العالمي المتنوع.

11 - وتعتبر هذه المعايير القياسية بأمانة عن مخصصات الحافظة على المستويين الجغرافي والقطاعي، وقد خضعت للاستعراض من جانب لجنة الاستثمار والبنك الدولي بصفته المستشار الفني لشؤون الاستثمار في المنظمة.

12 - ويوضح الشكل أدناه تطور حافظة الاستثمارات الطويلة الأجل عام 2013.

## 2013 - قيم السوق لحافظة الاستثمارات الطويل الأجل



13 - وفيما يلي ملخص لحركة الحافظة الطويلة الأجل خلال السنة، وتحسب القيمة غير الدولار بالدولار الأمريكي باستخدام سعر الصرف الساري في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013.

المبلغ بالدولارات الأمريكية	التدفق النقدي لعام 2013
373,355,313.00	قيمة السوق في 2013/12/31*
11,638,237.90	الفرق الصافي بين الأرباح / الخسائر غير المحققة
32,222,688.51	الأرباح/الخسائر المحققة
7,558,039.99	الإيرادات وأرباح الأسهم والفوائد
1,509,874.58	رسوم الإدارة والإيداع والخدمات الاستشارية
9,704,647.38	تمويل التغطية الطبية بعد نهاية الخدمة
37,644.93	التغير في الإيرادات المحصلة
432,931,407	قيمة السوق في 2013/12/31*

\* قيم متوافقة مع المعايير المحاسبية الدولية وتحسب على أسعار أصول.

(أ) والجدير بالذكر أن الاستثمارات بالأسهم تقيّد بالدولار الأمريكي، في حين أن الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة تقيّد باليورو. ولذلك فقد تم تحويل العائدات ذات الإيرادات الثابتة إلى الدولار الأمريكي لتحديد العائدات الإجمالية. وبالتالي، فإن العائدات المجمعة تمثل عائدات الحسابين وتأثير تقلب العملات على حركات التحويل بين الدولار الأمريكي واليورو على مدار السنة. وقد بلغت

هذه العائدات المجمعة في عام 2013 بالنسبة إلى الأموال الطويلة الأجل 13.68 في المائة محسوبة بالدولار الأمريكي مقارنة بالمعيار القياسي الذي يبلغ 12.26 في المائة.

### 2013 – إيرادات الحافطة الطويلة الأجل

الأسهم بالدولارات الأمريكية		
29.10%	<b>PanAgora AM</b>	مدير الاستثمار
26.68%	<i>MSCI World Index</i>	المعيار القياسي
الإيرادات الثابتة باليورو		
-4.96%	<b>LGT AM</b>	مدير الاستثمار
-4.38%	<b>FFTW AM</b>	
	<i>Barclays World Gov't Inflation Link'd</i> زاندا 20 في المائة من مؤشر	
-5.01%	<i>Merrill Lynch EMU Direct Gov't AAA Bond Index</i> مؤشر	المعيار القياسي
-8.95%	<b>Payden &amp; Rygel*</b>	مدير الاستثمار
	<i>Emerging Market Bond Index Global Diversified</i> مؤشر 70 في المائة من مؤشر	
	<i>JPM Government Bond Index - (EMBI)</i> زاندا 30 في المائة من مؤشر	
-5.72%	<i>Emerging Markets Global Diversified (GBI- EM)*</i>	المعيار القياسي
<b>13.68%</b>		العائد الكلي للحافطة الطويلة الأجل

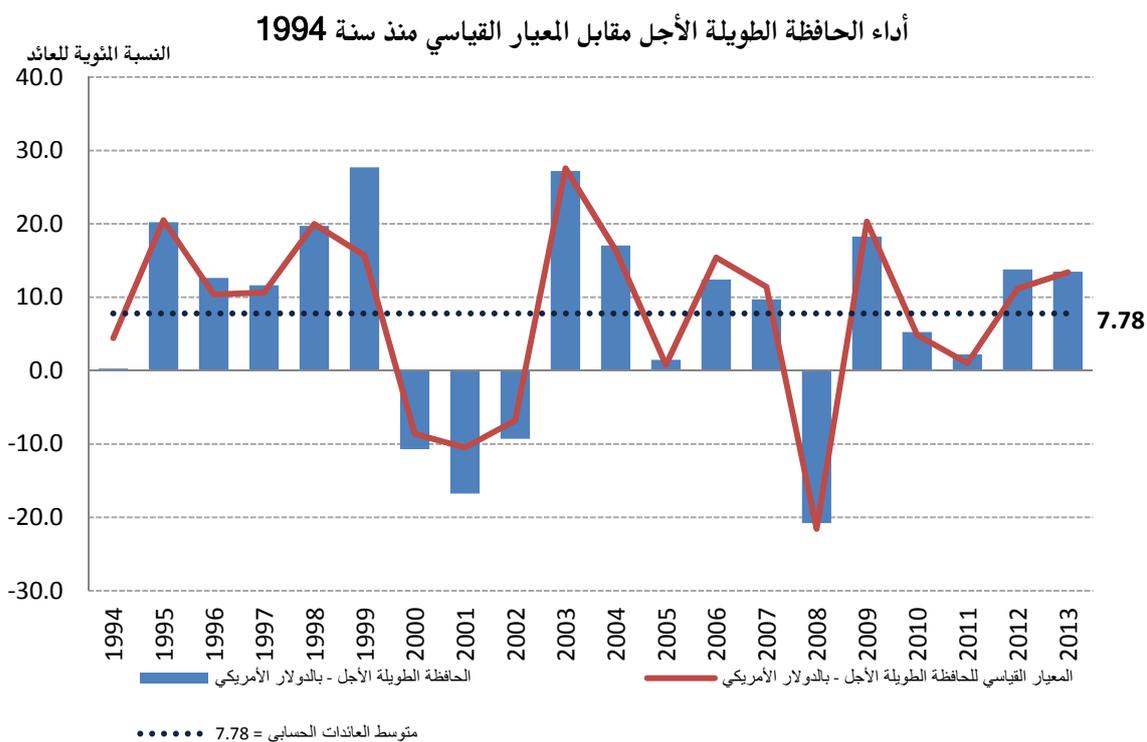
13.68%	عائد الحافطة (المتوسط المرجح لحافطة الأسهم والإيراد الثابت)
12.26%	المعيار القياسي (المتوسط المرجح للمعيار القياسي للأسهم وللدخل الثابت)
1.42%	فائض العائد (عائدات الحافطة مقابل المعيار)
	القيمة في 31/12/2013

\* إن أرقام الأداء للاستثمار في الأسواق الناشئة الذي يديره Payden & Rygel، هي منذ إنشائه في 7 مارس/آذار 2013.

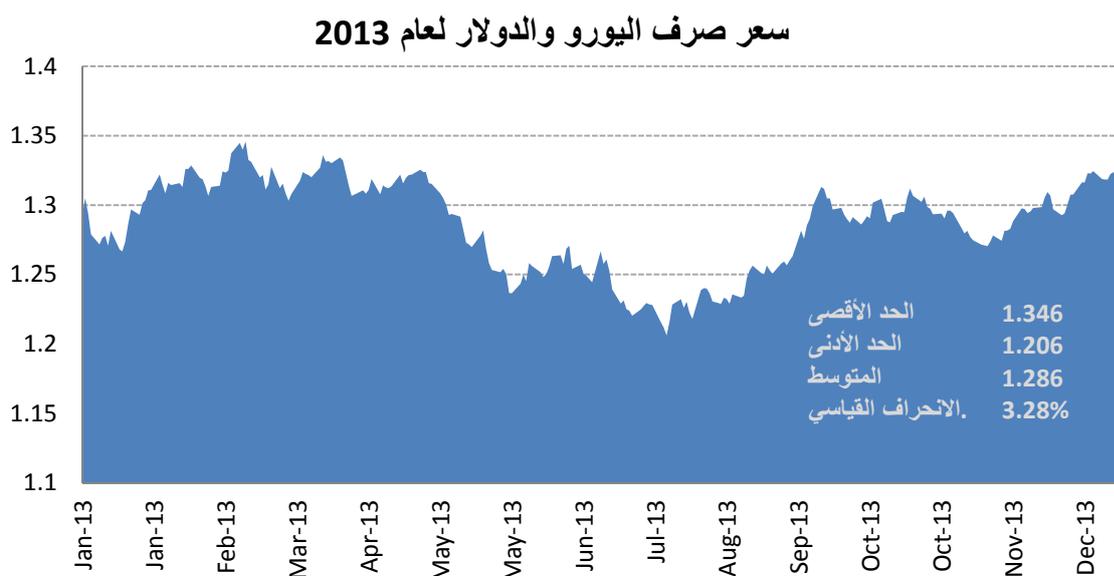
ملاحظات:

عائدات الأسهم بالدولار الأمريكي  
عائدات الإيرادات الثابتة باليورو  
العائدات المجمعة بالدولار الأمريكي.

(ب) ترد في ما يلي الأرقام المتعلقة بالأداء السنوي لحافطة الاستثمارات الطويلة الأجل من 1994 إلى 2013. يظهر تحليل أداء الحافطة الطويلة الأجل من خلال الرسم البياني ويقارن مع أداء المؤشر المجمع للاستثمارات الطويلة الأجل. ويشير الخط المنقط إلى متوسط الأداء الحسابي للحافطة الطويلة الأجل منذ عام 1994، أي 7.78 في المائة

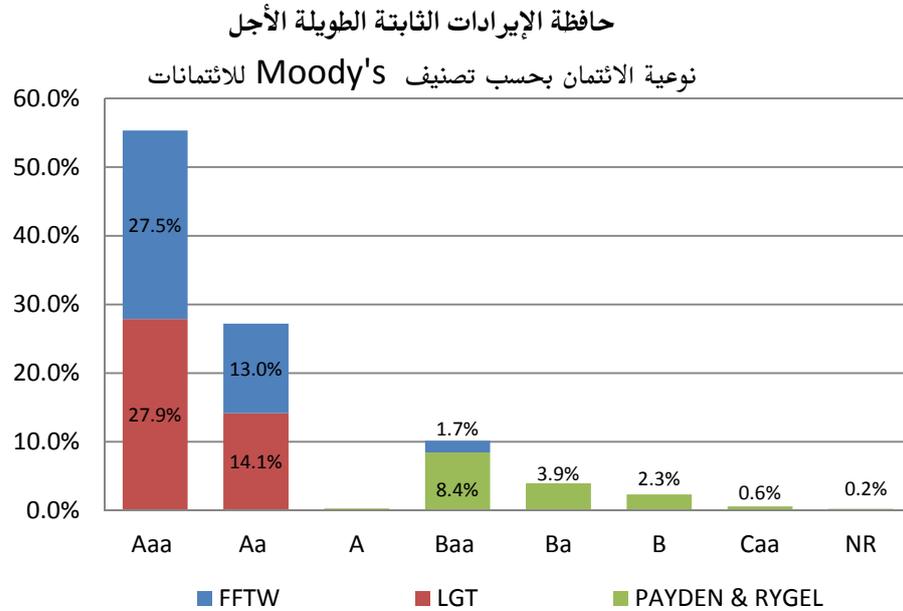


(ج) ويوضح الشكل أدناه حركة سعر الصرف بين الدولار الأمريكي واليورو على مدار سنة 2013. وكانت التقلبات في سعر صرف الدولار الأمريكي واليورو أقل منها في السنوات الماضية. غير أن حركة قيمة اليورو تؤثر بصورة مباشرة على العائدات التي تقاس بالدولار الأمريكي.



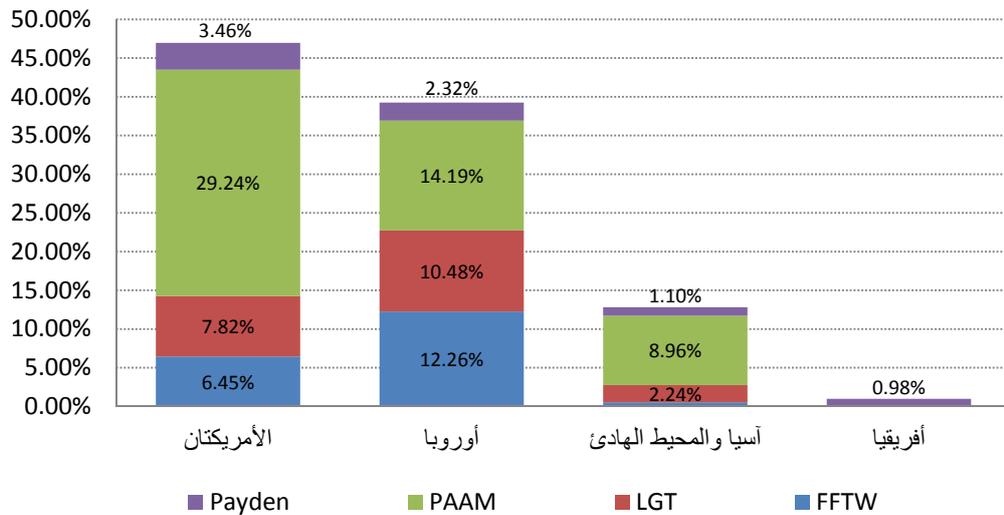
المصدر: Bloomberg

14 - ويوضح الشكل أدناه بالتفصيل الأصول في حافظة الإيرادات الثابتة الطويلة الأجل حسب نوع الائتمان. وهناك 82.5 في المائة من الأصول من الفئة الممتازة Aaa مما يؤكد المخاطر المنخفضة للاستثمارات. وقد أضاف الاستثمار في ديون الأسواق الناشئة مع Payden & Rygel عام 2013، من التعرض للأصول في فئات الائتمان المنخفضة في الفئة Baa حيث يصل التعرض إلى 10 في المائة من إجمالي قيمة السوق.

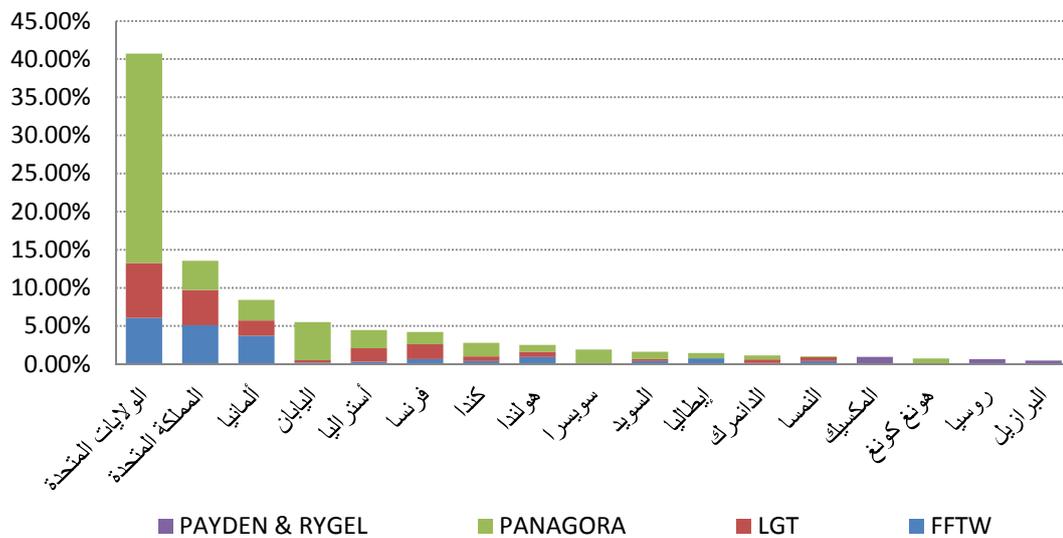


ويرد فيما يلي تحليل للتعرض الجغرافي لحافظة الاستثمارات الطويلة الأجل: تظهر الأشكال تعرض الأموال بحسب المناطق الجغرافية. وقد أضاف الاستثمار في ديون الأسواق الناشئة من خلال الصندوق الذي يديره Payden & Rygel التعرض لأمريكا الجنوبية وأوروبا الشرقية ومناطق المحيط الهادئ وأفريقيا.

### الحافطة الطويلة الأجل – التوزيع الجغرافي



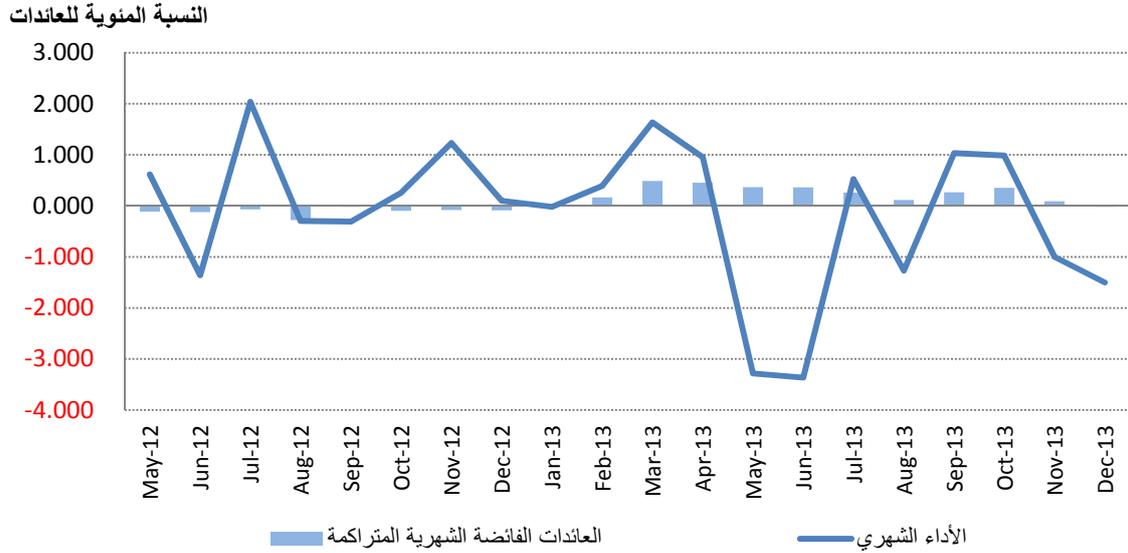
### الحافطة الطويلة الأجل – التوزيع بحسب البلد



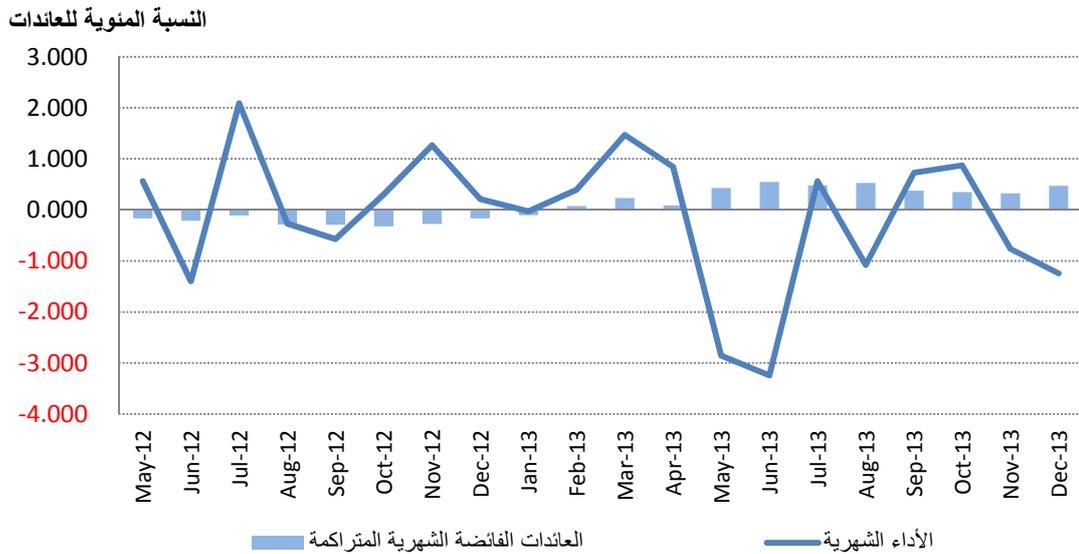
### فائض العائدات وأداء حافطة الاستثمارات الطويلة الأجل لعام 2013

15 – يتضمن استعراض الاستثمارات الطويلة الأجل تحليلاً للأداء ولفائض العائدات. وتم وضع رسم بياني يبيّن العائدات الشهرية وفائض العائدات المتراكمة شهرياً لمدة السنتين الماضيتين أي 2012 و2013 يرد فيما يلي.

### LGT Asset Management: العائدات الشهرية وفائض العائدات المتراكمة



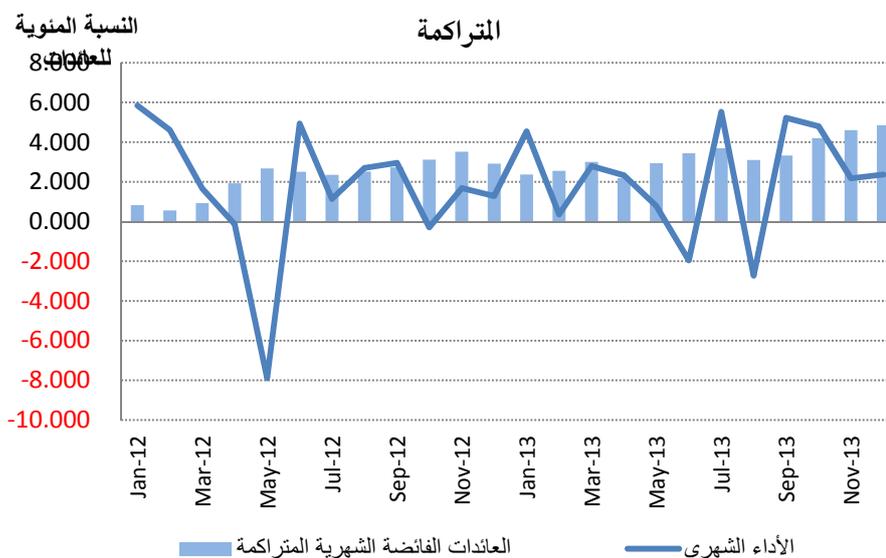
### Fischer Francis Trees Watts: العائدات الشهرية وفائض العائدات المتراكمة



وقد ولدت كلتا الحافظتان المرتبطتان بالإيرادات الثابتة والتضخم فائض عائدات متواضع خلال العامين الماضيين، وأداء قريباً من المعيار القياسي. وخلال السنتين، ولد FTW 0.47 في المائة عائد إضافي، بينما كان عائد LGT الإضافي - 0.02 في المائة.

16 - على الرغم من التقلبات في العائدات على مدى العامين الماضيين، ولدت حافطة الأسهم التي تديرها PanAgora فائض عائدات مستمر وأداء ممتازا. وكان العائد الفائض على مدى العامين الماضيين 4.85 في المائة.

### PanAgora Asset Management: العائدات الشهرية وبائض العائدات



### الاستثمارات قصيرة الأجل

17 - تتألف الاستثمارات قصيرة الأجل في معظمها من ودائع حسابات الأمانة المودعة بانتظار تسديد المدفوعات لتنفيذ المشاريع وأي أموال نقدية تمثل احتياطات البرنامج العادي وأصول أخرى. ويدير هذه الاستثمارات جهات مختصة بإدارة الأصول في الاستثمارات قصيرة الأجل وهي شركة Wellington Management، وشركة Northern Trust Company، ومصرف HSBC، أو تم استثمارها في ودائع لدى مصرف التسويات الدولية.

ويبين الجدول أدناه سعر السوق (بالدولار الأمريكي) في الحافظات قصيرة الأجل:

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013	
455,035,019.44	530,160,931.00	مصرف التسويات الدولية
200,464,836.78	50,770,944.00	البنك الدولي
183,014,678.34	183,154,716.00	AM Wellington
9,751,049.21	15,869,527.43	حساب السيولة بالبيورو لدى مصرف HSBC
1,532,341.26	1,546,585.00	صندوق NT الحكومي
<b>849,797,925.03</b>	<b>981,502,703.43</b>	<b>المجموع</b>

18 - وواصلت المنظمة خلال عام 2013، السعي إلى الحد من تعرض أصولها القصيرة الأجل للمخاطر، وذلك على ضوء استمرار التقلبات وعدم الأمان في الأسواق المالية، والتدني الشديد لأسعار الفائدة بالدولار الأمريكي.

19 - وتجدر الإشارة على وجه التحديد إلى ما يلي:

- (أ) Wellington Management: واصلت المنظمة فرض خطوط توجيهية مقيدة للغاية ولا تسمح بالاستثمار إلا في صكوك تكون المخاطر فيها منخفضة للغاية أو في صكوك مضمونة بالكامل من قبل الحكومة الأمريكية، ومنها على سبيل المثال الأوراق المالية للخزانة الأمريكية، والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات الحكومية الأمريكية، والأوراق المالية المدعومة من الحكومة الأمريكية.
- (ب) Northern Trust: توفر الموجودات في حساب هذا المصرف أمانا نسبيا إذ أنها تتكون بشكل كبيرة (80 في المائة) من أوراق مالية تضمن أعمالها وفائدتها الحكومة الأمريكية ووكالاتها أو أدواتها أو الشركات المدعومة من الحكومة مهلة برنامج ضمان الخزانة الأمريكية بالنسبة إلى أموال الأسواق النقدية.
- (ج) حساب السيولة باليورو لدى مصرف HSBC: كانت أرصدة المنظمة النقدية باليورو محدودة عادة بسبب التأخر في تحصيل الاشتراكات. ولهذا ظلت الأرصدة المستثمرة باليورو منخفضة نسبيا طوال عام 2013.
- (د) مصرف التسويات الدولية: استمر ارتفاع مستوى الودائع المستثمرة لدى مصرف التسويات الدولية بالنظر إلى النوعية الائتمانية الممتازة للمصرف والناشئة عن دمج الهيكل مع 50 مصرفا من المصارف المركزية وغيرها من السلطات النقدية.
- (هـ) البنك الدولي: هذه الحافظة تخضع لخطوط توجيهية مقيدة وحدود صارمة للمخاطرة لا تسمح بالاستثمار إلا في الأوراق المالية الحكومية، والوكالات الحكومية، والكيانات الرسمية الأخرى، والأوراق المالية للمنظمات المتعددة الأطراف والتزامات لمصارف مرموقة ومؤسسات مالية أخرى.

20 - وتعني النتيجة النهائية لتدابير تخفيض حدة المخاطر من حافظة استثمارات المنظمة القصيرة الأجل مأمونة حاليا في صكوك معرضة لمخاطر محدودة للغاية.

21 - اتسم أداء حافظات الاستثمارات القصيرة الأجل خلال عام 2013 بالتدني الحاد في مستويات الفائدة بالنسبة إلى الاستثمارات ذات المخاطر المنخفضة للغاية بالدولار الأمريكي. فقد بلغ الأداء الإجمالي 0.19 في المائة عن تلك السنة.

## عائدات الحافظة القصيرة الأجل لعام 2013

### الاستثمارات الخاضعة للإدارة الفاعلة

0.34%	البنك الدولي	مدير الاستثمار
0.17%	Bofa Merrill Lynch U.S. Treasury Notes & Bonds, 0-1 Yr Index	المعيار القياسي
0.24%	Wellington Management	مدير الاستثمار
0.07%	سندات خزينة لثلاثة أشهر	المعيار القياسي

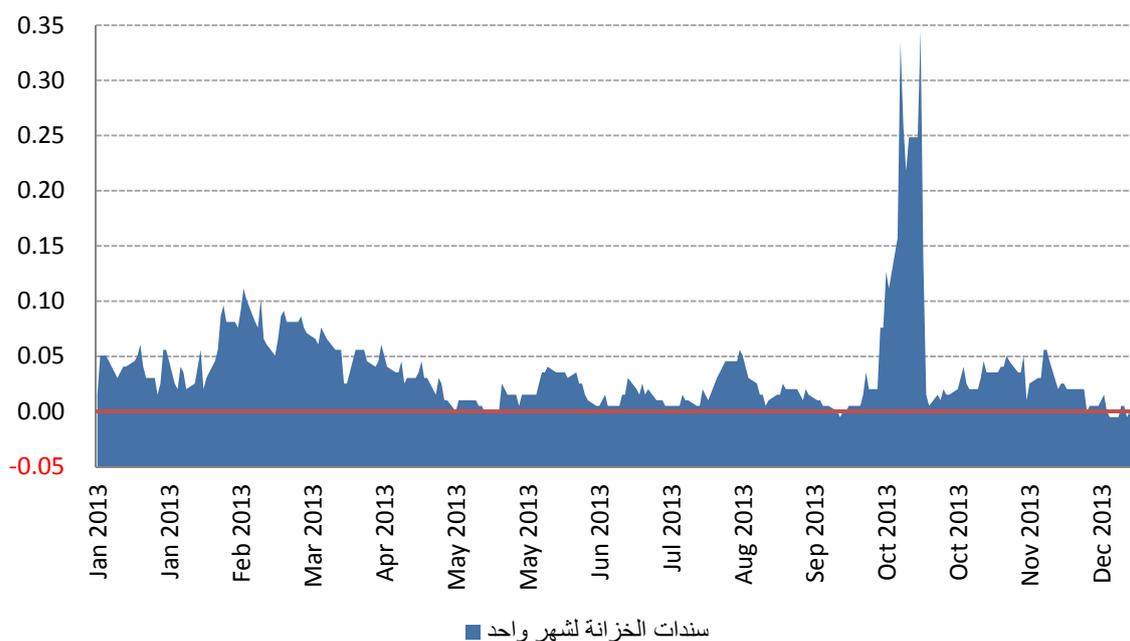
### الإيداعات وحسابات السيولة

0.01%	حساب السيولة لدى مصرف HSBC	مدير الاستثمار
0.01%	حساب السيولة لدى Northern Trust	
0.11%	BIS	المؤسسة
0.03%	سندات خزينة لشهر واحد	المعيار القياسي

0.19%	مجموع عائدات الحافظة القصيرة الأجل	
0.19%	عائد الحافظة (المتوسط المرجح للعائدات القصيرة الأجل)	
0.03%	المعيار القياسي (سندات الخزينة لشهر واحد)	
0.16%	فائض العائد (عائد الحافظة من المعيار القياسي)	

لمزيد من المقارنة، يبين الرسم أدناه العائدات السنوية لسند خزينة لشهر واحد عام 2013.

## العائدات لسندات الخزينة لشهر واحد في عام 2013

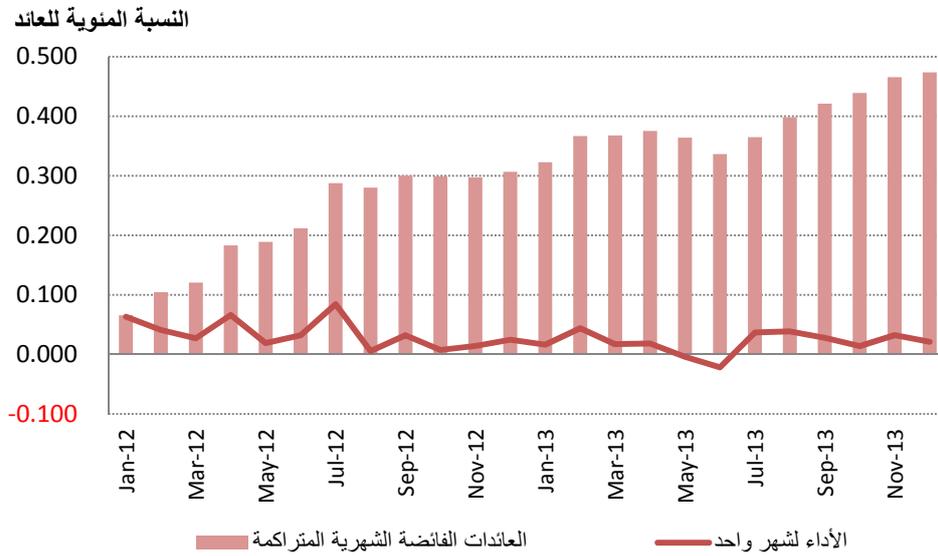


## فائض العائدات والانحراف القياسي لحافظة الاستثمارات القصيرة الأجل لعام 2013

22 - يتضمن استعراض الاستثمارات القصيرة الأجل تحليلاً للفترة القصيرة للعائدات والانحراف القياسي التي حققها مديراً الاستثمار أي Wellington Management والبنك الدولي مقارنة بالمعيار القياسي.

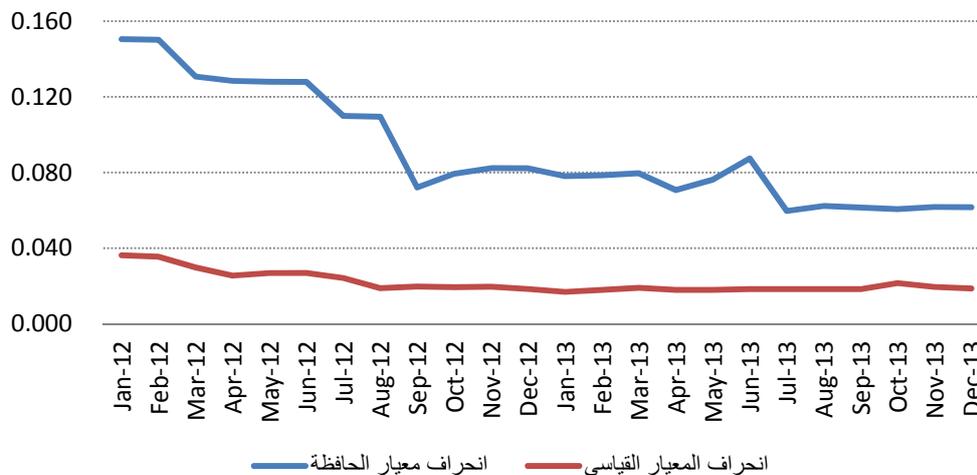
تم وضع رسم بياني يبين العائدات الشهرية وفائض العائدات المتراكمة شهرياً لمدة السنتين الماضيتين أي 2012 و2013 يرد فيما يلي. ويرد أيضاً رسم بياني أدناه يظهر الانحراف القياسي للحافظة مقارنة بالمعيار القياسي.

### Wellington Management الأداء الشهري وفائض العائد الشهري المترجم :



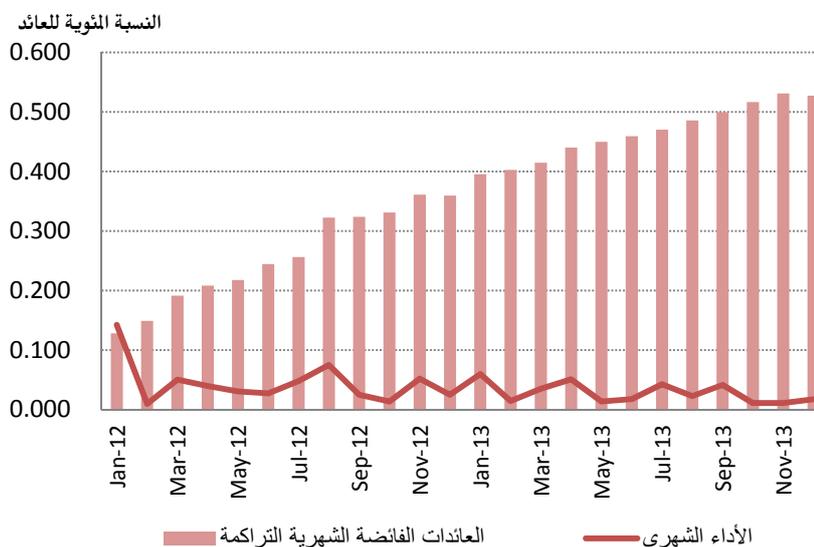
23 - على امتداد فترة السنتين حققت Wellington فائضا مستقرًا في العائد متخطية معيارها القياسي في كل شهر تقريباً. وبلغ إجمالي فائض العائد على مر السنتين نسبة 0.47 في المائة. وكما يظهر أدناه فإن الانحراف القياسي لهذه الحافظة قد كان على قدر كبير من الاستقرار وتخطى بنسبة 0.09 في المائة تقريباً الانحراف القياسي لمعياره القياسي أي سندات الخزنة لثلاثة أشهر Merrill Lynch.

### Wellington Management: انحراف الحافظة مقارنة بانحراف المعيار القياسي



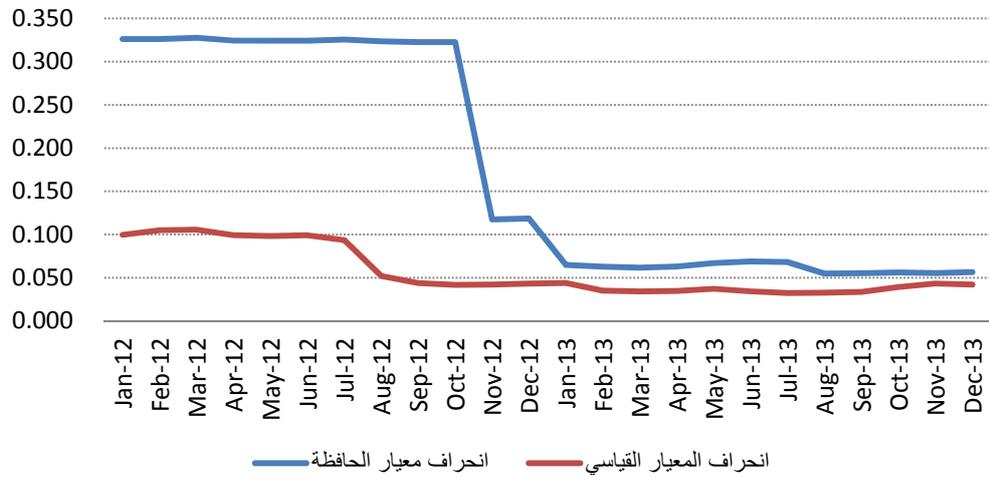
24 - كما هو مبين أدناه، فإن نمط فائض العائد في حافظة البنك الدولي ثابت أيضاً، وقد بلغ 0.53 في المائة خلال السنتين الماضيتين.

### البنك الدولي: الأداء الشهري وعائد الفائض الشهري التراكمي



25 - لقد انخفض الانحراف المعياري السنوي لهذه الحافظة بشكل كبير، منذ أن أصبحت العائدات أكثر ثباتاً بعد ان استحوذت في أبريل/نيسان 2013 أوراق مالية منخفضة، كانت قد تسببت ببعض الانحراف في عام 2011. وعلى مدى عام 2013، اقترب الانحراف المعياري السنوي من المقياس المعياري وهو حوالي 0.06 في المائة كما هو مبين في الرسم البياني أدناه.

### البنك الدولي : انحراف الحافظة مقارنة بانحراف المعيار المعياري القياسي



### إدارة الاستثمارات في منظمة الأغذية والزراعة

26 - جري شركات متخصصة دراسة مفصلة للتوزيع الاستراتيجي للأصول بالنسبة إلى الاستثمارات الطويلة الأجل وذلك في إطار دراسة الأصول والالتزامات. وتجرى استعراضات مرة كل خمس سنوات تقريبا. وقد أنجزت هذه الدراسة في آخر عام 2013. وتتولى اللجنة الداخلية للاستثمارات واللجنة الاستشارية الخارجية للاستثمارات دراسة التوصيات بشأن تخصيص الأصول وتبديان ملاحظاتها عليها، على أن يعود للمدير العام إصدار الإذن النهائي بالمباشرة في التنفيذ.

27 - وتصمم استراتيجيات توزيع الأصول القصيرة الأجل بالتعاون الوثيق مع البنك الدولي باعتباره المستشار الفني لشؤون الاستثمار في المنظمة.

28 - وتقوم لجنة الاستثمار الداخلية في المنظمة باستعراض نتائج دراسات توزيع الأصول. وتحال التوصيات النهائية إلى المدير العام للموافقة عليها. وتتألف لجنة الاستثمار من رؤساء الشؤون المالية والميزانية والشؤون القانونية والمراجعة وأميني الخزانة في كل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي، ويرأسها المدير العام المساعد للخدمات المؤسسية.

29 - وتلتزم المنظمة أيضا المشورة من اللجنة الاستشارية المعنية بالاستثمارات طبقا للمادة 9-1 من اللائحة المالية. واللجنة الاستشارية هي لجنة خارجية تتألف من خبراء رفيعي المستوى من بعض المنظمات منها البنك الدولي، وصندوق النقد الدولي، ومصرف التسويات الدولية، والبنك الأفريقي للتنمية. والبنك الدولي هو أيضا المستشار الفني لدى المنظمة لشؤون الاستثمار.

- 30 - ويتولى مدراء أصول خارجيون متخصصون إدارة الأصول في أسواق السندات والإيرادات الثابتة وفقاً لخطوط توجيهية تفصيلية مكتوبة صادرة عن المنظمة. ويتم اختيار هؤلاء المدراء من خلال طرح مناقصات دولية مفتوحة، على أن تُنجز عملية الاختيار النهائية بمساعدة البنك الدولي.
- 31 - ويتولى فرع الخزنة في شعبة الشؤون المالية في المنظمة الرقابة اليومية على المدراء الخارجيين، بما في ذلك الرصد اليومي للائتمان. وترفع كذلك وحدة الخزنة تقارير منتظمة إلى مدير الشؤون المالية ولجنة الاستثمار الداخلية والإدارة العليا. ويقوم فرع الخزنة بزيارات ميدانية منتظمة لرصد امتثال مدراء الأصول الخارجيين وأمناء الأوراق المالية.
- 32 - وأخيراً، يعرض سنوياً على لجنة المالية تقرير مفصل عن استثمارات المنظمة. ويتاح هذا التقرير على الموقع الإلكتروني للجنة المالية على الإنترنت.
- 33 - ترد سياسة الاستثمار (الخاصة بالاستثمارات القصيرة الأجل) في الملحق 1.

### نفقات الاستثمار

- 34 - يبين الجدول التالي نفقات الاستثمار في عام 2013:
- 35 - زاد الإنفاق المتعلق بالاستثمار من 2.8 مليون دولار أمريكي إلى 3 ملايين دولار أمريكي، وذلك بسبب التكلفة الإضافية للموظفين في دراسة الأصول والخصوم ودراسة CSFT التي أجريتها في عام 2013. وكانت الرسوم الإدارية في عام 2013 متماشية مع مستويات عام 2012. ويشمل هذا الرقم رسوم أداء كبيرة دفعت لمدير حافظة الأسهم الطويلة الأجل، مدير أصول PanAgora، لفائض العائدات الكبير لعام 2013.
- 36 - ومع ذلك، نظراً إلى الزيادة في قيمة المحفظة الإجمالية، من 1.220 مليار دولار أمريكي في عام 2012 إلى 1.410 مليون دولار أمريكي في عام 2013، فإن نسبة حساب الاستثمار ظلت كما هي تقريباً، بل هي في الواقع أقل بقليل، وقد انخفضت من 0.23 في المائة في عام 2012 إلى 0.22 في المائة عام 2013.

الخدمة الاستثمارية المقدمة	نفقات عام 2013 بالدولار الأمريكي
رسوم الإدارة والإيداع والخدمات الاستشارية	2,229,642.54
موظفو الخزنة (3 مناصب مهنية)	659,508.00
دراسة إدارة الأصول	109,596.41
اجتماعات اللجنة الاستشارية للاستثمارات، الاجتماعات السنوية بشأن امتثال المستثمرين،	
التدريب على شؤون الخزنة	33,019.85
Bloomberg Terminal	19,760.70
<b>مجموع النفقات</b>	<b>3,051,527.50</b>
<b>مجموع الأصول في 2013/12/31</b>	<b>1,410,111,936.23</b>
<b>مجموع نسبة الإنفاق</b>	<b>0.22%</b>

## الملحق 1

منظمة الأغذية والزراعة - روما  
سياسة الاستثمار  
(للاستثمارات القصيرة الأجل)

## الغرض

إن الغرض من هذه السياسة هو وضع مبادئ وبارامترات عامة للاستثمار بالنسبة إلى الصناديق المناطة بمنظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) التي ليست مطلوبة فوراً في تنفيذ البرامج ("الاستثمارات القصيرة الأجل") وسيتم استثمار الأموال المتصلة بصندوق استحقاقات الموظفين بشكل منفصل وفقاً لتوصيات دراسة إدارة الأصول - الالتزامات التي ستجرى بشكل منتظم ولكن على الأقل مرة كل ست سنوات.

## السلطة

توضع سياسة الاستثمار هذه وفقاً للمادة التاسعة 9-1 من اللائحة المالية "يجوز للمدير العام أن يستثمر الأموال غير المطلوبة للاحتياجات المباشرة، وعليه أن يسترشد في ذلك، قدر الإمكان، برأي اللجنة الاستشارية المعنية بالاستثمارات والمؤلفة مما لا يقل عن ثلاثة أعضاء ولا يزيد عن خمسة أعضاء، يعينهم المدير العام من بين أشخاص من خارج المنظمة يتمتعون بخبرات كبيرة في القطاع المالي ويخضع استثمار الرصيد الدائن في حسابات الأمانة أو الحسابات الاحتياطية أو الحسابات الخاصة لتوجيهات السلطة المعنية."

## الأهداف

يتمثل الهدف الأساسي من سياسة الاستثمار في الحفاظ على الموارد من حيث قيمتها بدولار الولايات المتحدة الأمريكية. وضمن إطار هذا الهدف العام تتمثل الاعتبارات الأساسية لإدارة الاستثمار فيما يلي: (1) أمن رأس المال؛ (2) السيولة؛ (3) معدل العائد. وتستند كل البيانات في هذه السياسة على مبادئ محاسبية مرتبطة بالأسواق تستخدم لتقييم الاستثمارات وفقاً للمعايير المحاسبية المعمول بها دولياً.

## أفق الاستثمار

يمكن النظر إلى أفق الاستثمار لأية حافظة على أنه الفترة الزمنية الدنيا أو الفترة الدورية التي يكون لمعدل العائد في تلك الحافظة، أو التغييرات في قيمة السوق لتلك الحافظة أهمية ذات مغزى بالنسبة إلى المنظمة وأجهزتها الرئاسية. ويعبر عن بارامترات تحمل المخاطر بشكل نموذجي بالرجوع إلى أفق الاستثمار المحدد.

ووفقا لذلك، فإن أفق الاستثمار في حافظة مجموع الاستثمارات القصيرة الأجل سيكون سنة واحدة، نظرا إلى أن المنظمة تخصص مداخيل بناء على أرصدة حساب الأمانة (الذي يمثل أغلبية الأرصدة في حافظة الاستثمار القصيرة الأجل) على أساس سنوي.

## تحمل المخاطر

يعبر عن درجة تحمل المخاطر لدى المنظمة بالنسبة إلى حافظة مجموع الاستثمارات القصيرة الأجل على أنها احتمال لا يذكر لعائد سلبي خلال أفق الاستثمار المحدد والبالغ سنة واحدة. ويعكس هذا الضرورة التشغيلية لتخفيض احتمال العائدات السلبية إلى أدنى حد خلال أي فترة ستة أشهر، مع الأخذ في الاعتبار ممارسة المنظمة المتصلة بتخصيص الدخل بناء على أرصدة حساب الأمانة.

## تقسيم الحافظات إلى شرائح وتحديد القياسات المعيارية

وفقا لمبادئ الاستثمار المذكورة أعلاه، تخصص الأرصدة النقدية المتوافرة لواحدة من الشرائح الأربعة لحافظة الاستثمارات القصيرة الأجل كما هو مبين أدناه.

- ◀ شريحة (السيولة اليومية): لا تخضع للقياس المعياري وسوف تستثمر في أدوات مالية تستند إلى سعر فائدة "Libor" لمدة 1-7 أيام.
- ◀ شريحة السيولة الشهرية: ستقاس وفقا لمؤشر سندات الخزانة الأمريكية في بنك الولايات المتحدة ميريل لينش (BofA Merrill Lynch) لمدة شهر واحد وسوف تستثمر كأدوات للحكومة الأمريكية أو تضمنها الحكومة الأمريكية أو كودائع لدى بنك التسويات الدولية.
- ◀ شريحة السيولة ربع السنوية: ستقاس وفقا لمؤشر سندات الخزانة الأمريكية في بنك الولايات المتحدة ميريل لينش (BofA Merrill Lynch) لمدة ثلاثة أشهر وسوف تستثمر كأدوات للحكومة الأمريكية أو تضمنها الحكومة الأمريكية أو كأسهم لدى وكالة تابعة للحكومة الأمريكية. وسيدبر هذه الشريحة مدير/مدراء استثمار خارجيون.

◀ شريحة السيولة النصف سنوية: ستقاس وفقا لمؤشر أذونات الخزنة الأمريكية في بنك الولايات المتحدة ميريل لينش (BofA Merrill Lynch) وأذونات وأسهم الخزنة الأمريكية لمدة 0 إلى 1 سنة، وسوف تستثمر في سندات مالية حكومية ولدى الوكالات الحكومية وكسندات مالية في هيئات رسمية أخرى وفي المنظمات المتعددة الأطراف والتزامات في المصارف والمؤسسات المالية ذات مستوى رفيع. وسيدير هذه الشريحة مدراء استثمار خارجيون.

◀ شريحة السيولة سنوية: ستقاس وفقا لمؤشر أذونات الخزنة الأمريكية في بنك الولايات المتحدة ميريل لينش (BofA Merrill Lynch) وأذونات وأسهم الخزنة الأمريكية لمدة 0 إلى 2 سنة، وسوف تستثمر في سندات مالية حكومية ولدى الوكالات الحكومية وكسندات مالية في هيئات رسمية أخرى وفي المنظمات المتعددة الأطراف والتزامات في المصارف والمؤسسات المالية ذات مستوى رفيع. وسيدير هذه الشريحة مدير/مدراء استثمار خارجيون.

### تكوين مختلف الشرائح وتصحيحها

إن رئيس عمليات الخزنة مسؤول عن عرض مقترحات بشأن تكوين شرائح الحافظات المالية وحجمها على لجنة الاستثمار. وسيقرر المدير العام بشأن تكوين شرائح الحافظات الاستثمارية القصيرة الأجل استنادا إلى توصيات لجنة الاستثمار. وسيكون رئيس عمليات الخزنة مسؤولا عن تصحيح حجم شرائح الحافظات دوريا وحسب الاقتضاء من أجل البقاء ضمن بارامترات تحمل المخاطر لدى المنظمة.

### مسؤوليات مدراء الاستثمار الخارجيين

رهننا بالعقد المبرم بين المنظمة ومدير الاستثمار الخارجي، يكون هذا الأخير مسؤولا عن جميع قرارات الاستثمار المتعلقة بالأصول التي تخضع لإدارته، بما في ذلك قرارات شراء وبيع وحيازة السندات المالية وسيخضع للمساءلة فيما يتعلق باتباع الخطوط التوجيهية في مجال الاستثمار وتحقيق أهداف الاستثمار حسب ما جاء في العقد.

### تقييم أداء مدراء الاستثمار الخارجيين

يقاس أداء مدراء الاستثمار الخارجيين وفقا للقياس المعياري وهدف العائد الزائد كما هو محدد في العقد. وستمثل معايير التقييم الأساسية بشكل خاص فيما يلي:

◀ فائض العائد (أي العائد الإجمالي للحافظة ناقصا العائد الوارد في المقياس المعياري؛ مع إجمالي العائد محسوبا على أساس ترجيح الوقت مع جمع الأرباح والخسائر الرأسمالية ودخل الفائدة؛ وتعديل التدفقات النقدية الداخلة والخارجة وجمعها شهريا) لفترتي 12 و36 شهرا؛

◀ ومعدل التقييم لفترات 12 و36 شهرا المتعاقبة محددة بتقسيم العائد الزائد السنوي على نسبة خطأ التعقب الفعلي (المعرف بالانحراف المعياري السنوي للعائدات الزائدة الشهرية).

### إنهاء عقود مدراء الاستثمار الخارجيين

يمكن إنهاء عقد أي مدير استثمار خارجي للأسباب التالية:

- ◀ عدم اتخاذه أية إجراءات محددة في العقد؛
- ◀ عدم تحقيقه أهداف الأداء المحددة في العقد؛
- ◀ تغيير كبير في أسلوب الاستثمار و/أو عملية الاستثمار في أي وقت بعد اختياره كمدير استثمار من قبل المنظمة؛
- ◀ تغيير كبير في تشكيل فريق الاستثمار في أي وقت بعد اختياره كمدير استثمار من قبل البرنامج؛
- ◀ أي تغيير في سياسة الاستثمار لدى المنظمة من شأنه أن يجعل مدير الاستثمار الخارجي غير مناسب في رأي المنظمة لإدارة الأموال المناطة به؛
- ◀ وأي تطورات أخرى تجعل المدير الخارجي غير مناسب في رأي المنظمة للاستمرار في تنفيذ العقد.

### مسؤوليات القيم العالمي

رهنًا بأحكام العقد المبرم بين المنظمة والقيم العالمي يكون هذا الأخير مسؤولًا عن المنتجات الأساسية المؤتمن عليها مثل حفظ الأصول وتسوية الصفقات وجمع الدخل واسترجاع الضرائب والتقييمات والمحاسبة الخاصة بالحافظات. ويمكن أن يوفر القيم العالمي خدمات إضافية أخرى مثل تحليل المخاطر وقياس الأداء والإبلاغ عن الامتثال وذلك وفقا للحاجات التي تحددها المنظمة.

### الاستعراض الدوري لتخصيص الأصول الاستراتيجية والقياسات المعيارية

يتم استعراض تخصيص الأصول الاستراتيجية بالنسبة لمختلف الشرائح وقياساتها المعيارية دوريا لضمان أن تكون متماشية مع بارامترات تحمل المخاطر الواردة في فقرة تحمل المخاطر، لا سيما في حالة حدوث تغييرات هامة في بيئة السوق مثل مستوى أسعار الفائدة.

## الاستعراض الدوري لسياسة الاستثمار وتحمل المخاطر

يتم استعراض الهيكل العام لتحديد شرائح حافظات الاستثمار القصيرة الأجل وبارامترات تحمل المخاطر المحددة في الفقرة 5 مرة على الأقل كل 3-5 سنوات لضمان أن يعكس إطار سياسة الاستثمار بشكل مناسب للطبيعة المتطورة لمهمة المنظمة وعملياتها.

## التنفيذ والخطوط التوجيهية

يطلب من لجنة الاستثمار ضمان إعداد الإجراءات التشغيلية والخطوط التوجيهية المناسبة والموافقة عليها وفقا لهذه السياسة.